

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astat info

Nr. **34**

06/2011

## Weiterbildung - 2010

## Educazione permanente - 2010

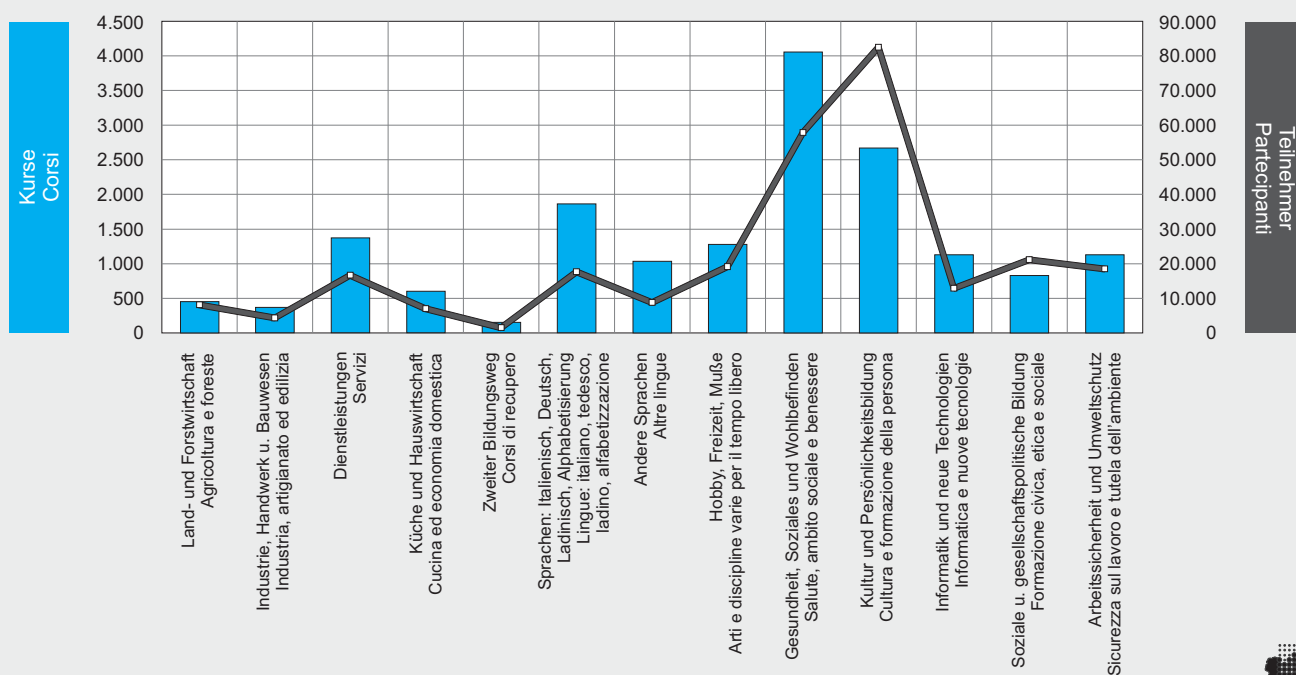
Breitgefächertes Bildungsangebot  
in den Städten

Le città offrono un'ampia scelta  
formativa

Im Jahr 2010 wurden in Südtirol 88 Weiterbildungsorganisationen erhoben. Davon haben 74 ihren Sitz in Städten: 59 in Bozen, 8 in Meran, 5 in Brixen und 2 in Bruneck.

Nel 2010 sono state rilevate in provincia di Bolzano 88 organizzazioni che hanno svolto iniziative educative e di educazione permanente; di queste 74 hanno sede nei centri urbani: 59 a Bolzano, 8 a Merano, 5 a Bressanone e 2 a Brunico.

Graf. 1

**Abgehaltene Weiterbildungskurse und Teilnehmer nach Themenbereich - 2010****Corsi attivati di educazione permanente e partecipanti per tematica del corso - 2010**

© astat 2011 - sr



Im Jahr 2010 bieten Südtirols Weiterbildungsorganisationen 16.929 Veranstaltungen an, an denen 276.272 Personen in insgesamt 345.538 Stunden teilnehmen.

Nel 2010 le organizzazioni di educazione permanente hanno attivato complessivamente 16.929 iniziative, per un totale di 276.272 partecipanti e 345.538 ore.

Fast ein Drittel der Teilnehmer (29,9%) besucht Veranstaltungen im Bereich Kultur und Persönlichkeitsbildung. Die höchste Anzahl von Kursen wird hingegen im Bereich Gesundheit, Soziales und Wohlbefinden angeboten (24,0%).

Quasi un terzo dei partecipanti (29,9%) ha aderito ad iniziative dedicate alla cultura ed alla formazione della persona, mentre il maggior numero di corsi è stato attivato nell'area dedicata alla salute, ambito sociale e benessere (24,0%).

Tab. 1

### Weiterbildungsveranstaltungen, Teilnehmer und Unterrichtsstunden nach Themenbereich - 2008-2010

Prozentuelle Verteilung und Mittelwerte (Teilnehmer, Stunden) je Kurs

### Corsi di educazione permanente, partecipanti ed ore di lezione per tematica del corso - 2008-2010

Valori percentuali e valori medi (partecipanti, ore) per corso

THEMENBEREICHE	Prozentwerte Valori percentuali			Mittelwerte Valori medi		TEMATICHE
	Abgehaltene Kurse Corsi attivati	Teilnehmer Parteci- panti	Unterrichts- stunden Ore di lezione	Teilnehmer je Kurs Partecipanti per corso	Teilnehmer je Kurs Ore per corso	
<b>2010 (a)</b>						
Land- und Forstwirtschaft	2,7	2,9	2,5	17,9	18,9	Agricoltura e foreste
Industrie, Handwerk und Bauwesen	2,2	1,6	3,0	11,9	28,0	Industria, artigianato ed edilizia
Dienstleistungen	8,1	6,0	6,2	12,1	15,7	Servizi
Küche und Hauswirtschaft	3,6	2,5	1,5	11,7	8,7	Cucina ed economia domestica
Zweiter Bildungsweg	0,9	0,6	3,0	10,2	69,5	Corsi di recupero
Sprachen: Italienisch, Deutsch, Ladinisch, Alphabetisierung	11,0	6,4	19,8	9,5	36,8	Lingue: italiano, tedesco, ladino, alfabetizzazione
Andere Sprachen	6,1	3,2	8,6	8,5	28,8	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muße	7,5	6,9	27,0	15,0	73,1	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit, Soziales und Wohlbefinden	24,0	21,0	11,6	14,3	9,9	Salute, ambito sociale e benessere
Kultur und Persönlichkeitsbildung	15,8	29,9	7,2	30,9	9,3	Cultura e formazione della persona
Informatik und neue Technologien	6,7	4,7	5,1	11,4	15,6	Informatica e nuove tecnologie
Soziale u. gesellschaftspolitische Bildung	4,9	7,7	1,5	25,5	6,2	Formazione civica, etica e sociale
Arbeitssicherheit und Umweltschutz	6,7	6,7	2,9	16,4	8,9	Sicurezza sul lavoro e tutela dell'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>16,3</b>	<b>20,4</b>	<b>Totale</b>
<b>2009 (a)</b>						
Land- und Forstwirtschaft	1,7	1,9	1,7	18,9	21,7	Agricoltura e foreste
Industrie, Handwerk und Bauwesen	1,7	1,6	1,9	16,1	23,3	Industria, artigianato ed edilizia
Dienstleistungen	6,6	5,0	4,8	13,3	15,7	Servizi
Küche und Hauswirtschaft	1,6	1,3	0,9	13,7	11,4	Cucina ed economia domestica
Zweiter Bildungsweg	1,1	0,6	3,2	9,9	65,5	Corsi di recupero
Sprachen: Italienisch, Deutsch, Ladinisch, Alphabetisierung	10,5	5,4	19,1	8,9	39,6	Lingue: italiano, tedesco, ladino, alfabetizzazione
Andere Sprachen	7,3	4,0	9,7	9,6	28,8	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muße	7,2	12,1	25,7	29,3	76,9	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit, Soziales und Wohlbefinden	24,1	20,3	13,8	14,8	12,4	Salute, ambito sociale e benessere
Kultur und Persönlichkeitsbildung	19,7	29,1	9,6	25,9	10,6	Cultura e formazione della persona
Informatik und neue Technologien	5,5	3,3	4,3	10,5	16,9	Informatica e nuove tecnologie
Soziale u. gesellschaftspolitische Bildung	5,2	9,1	1,4	30,5	5,7	Formazione civica, etica e sociale
Arbeitssicherheit und Umweltschutz	7,7	6,4	3,9	14,4	10,9	Sicurezza sul lavoro e tutela dell'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>17,5</b>	<b>21,7</b>	<b>Totale</b>
<b>2008</b>						
Berufliche Weiterbildung (b)	31,3	25,6	28,1	13,6	15,3	Aggiornamento professionale (b)
Schulische und universitäre Kurse	1,6	0,8	3,1	7,8	32,3	Corsi scolastici o universitari
Deutsche und italienische Sprache	10,2	5,0	22,6	8,1	37,7	Lingue: italiano e tedesco
Andere Sprachen	7,4	3,9	11,4	8,7	26,3	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muße	7,5	14,2	8,0	31,9	18,3	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit und Sport	21,1	18,7	13,9	14,8	11,3	Salute o sport
Kultur und persönliche Weiterbildung	13,3	19,7	8,8	24,9	11,4	Cultura e formazione della persona
Soziale und gesellschafts- politische Bildung	7,7	12,2	4,2	26,6	9,2	Formazione civica, etica e sociale
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>16,7</b>	<b>17,1</b>	<b>Totale</b>

(a) Mit dem Jahr 2009 wurde die Unterteilung in Themenbereiche abgeändert, um detailliertere Informationen liefern zu können. La classificazione delle tematiche, a partire dall'anno 2009, ha subito alcune modifiche in modo da fornire un dettaglio maggiore e più accurato.

(b) Ausgenommen betriebliche Fortbildungskurse  
Esclusi i corsi di aggiornamento professionale aziendale

Quelle: Abt. Deutsche Kultur, Abt. Italienische Kultur, ASTAT

Fonte: Rip. Cultura tedesca, Rip. Cultura italiana, ASTAT

Im Jahr 2010 werden je Initiative durchschnittlich fast 16 Teilnehmer gezählt. Dieser Durchschnitt bewegt sich zwischen einem Mindestwert von etwa 9 Teilnehmern je Veranstaltung bei Sprachkursen (Italienisch, Deutsch, Ladinisch und Alphabetisierung) und einem Höchstwert von fast 31 Teilnehmern je Kurs im Bereich Kultur und Persönlichkeitsbildung. Es werden im Durchschnitt 20,4 Stunden je Veranstaltung abgehalten.

**Zwei Drittel aller Teilnehmer sind Frauen**

Insgesamt sind 60,5% der Kursteilnehmer Frauen. Lediglich bei den Veranstaltungen in den Bereichen „Land- und Forstwirtschaft“, „Industrie, Handwerk und Bauwesen“, „Sprachen: Italienisch, Deutsch, Ladinisch, Alphabetisierung“ sowie „Arbeitssicherheit und Umweltschutz“ ist der Anteil der Männer höher als jener der Frauen.

Tab. 2

**Teilnehmer an Weiterbildungsveranstaltungen nach Themenbereich, Geschlecht und Altersklasse - 2010**  
Prozentuelle Verteilung

**Partecipanti ai corsi di educazione permanente per tematica del corso, sesso e classe di età - 2010**  
Composizione percentuale

THEMENBEREICHE	Geschlecht Sesso		Insgesamt Totale	Altersklassen (Jahre) Classi di età (anni)						TEMATICHE
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine		bis 18 fino a 18	19-29	30-39	40-49	50-59	60 u. mehr 60 e oltre	
Land- und Forstwirtschaft	67,7	32,3	100,0	5,2	9,4	27,9	29,2	16,3	12,1	Agricoltura e foreste
Industrie, Handwerk und Bauwesen	69,3	30,7	100,0	6,5	31,3	24,0	22,6	10,7	4,8	Industria, artigianato ed edilizia
Dienstleistungen	43,7	56,3	100,0	1,4	27,2	32,6	24,9	8,3	5,5	Servizi
Küche und Hauswirtschaft	17,6	82,4	100,0	2,9	15,1	29,5	27,9	16,3	8,4	Cucina ed economia domestica
Zweiter Bildungsweg	38,3	61,7	100,0	42,3	12,2	21,2	13,2	7,8	3,3	Corsi di recupero
Sprachen: Italienisch, Deutsch, Ladinisch, Alphabetisierung	51,0	49,0	100,0	42,4	14,3	17,9	12,5	7,3	5,6	Lingue: italiano, tedesco, ladino, alfabetizzazione
Andere Sprachen	39,5	60,5	100,0	22,4	16,3	15,9	19,8	14,9	10,6	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muße	34,6	65,4	100,0	32,6	10,4	15,7	17,0	14,1	10,2	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit, Soziales und Wohlbefinden	33,1	66,9	100,0	13,7	20,0	20,6	20,0	13,6	12,1	Salute, ambito sociale e benessere
Kultur und Persönlichkeitsbildung	32,8	67,2	100,0	12,0	11,1	21,1	21,6	16,0	18,3	Cultura e formazione della persona
Informatik und neue Technologien	41,0	59,0	100,0	8,6	16,5	21,6	23,5	14,9	14,8	Informatica e nuove tecnologie
Soziale und gesellschaftspolitische Bildung	46,5	53,5	100,0	21,2	9,1	19,4	20,0	16,9	13,5	Formazione civica, etica e sociale
Arbeitssicherheit und Umweltschutz	59,5	40,5	100,0	2,9	25,7	31,1	26,9	10,1	3,4	Sicurezza sul lavoro e tutela dell'ambiente
<b>Insgesamt</b>	<b>39,5</b>	<b>60,5</b>	<b>100,0</b>	<b>16,0</b>	<b>15,5</b>	<b>21,3</b>	<b>20,7</b>	<b>13,8</b>	<b>12,7</b>	<b>Totale</b>

Quelle: Abt. Deutsche Kultur, Abt. Italienische Kultur, ASTAT

Fonte: Rip. Cultura tedesca, Rip. Cultura italiana, ASTAT

Das größte Interesse an Weiterbildungsinitiativen beweisen mit 21,3% die 30- bis 39-Jährigen; sie entscheiden sich vorwiegend für Veranstaltungen im Bereich der Dienstleistungen, wie Handel und Verwal-

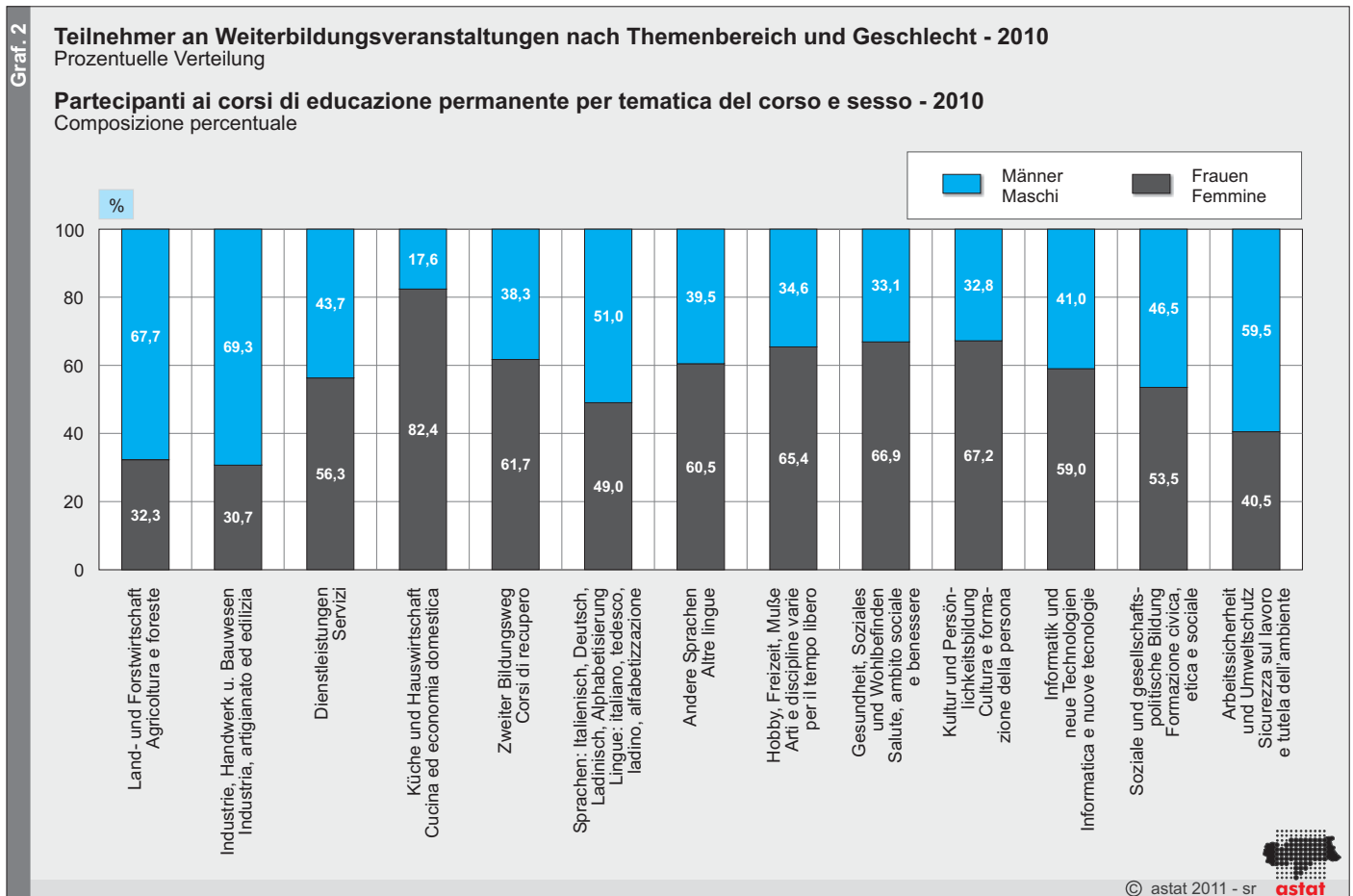
Nel 2010 si sono registrate, mediamente, poco più di 16 adesioni per iniziativa, valore che oscilla tra un minimo di circa 9 partecipanti per i corsi di lingue (italiano, tedesco, ladino ed alfabetizzazione) ed un massimo di quasi 31 partecipanti per le iniziative riguardanti la cultura e la formazione della persona. Si sono tenute in media 20,4 ore per evento organizzato.

**Quasi due partecipanti su tre sono donne**

Complessivamente il 60,5% dei partecipanti appartiene al gentil sesso. Unicamente per le tematiche "Agricoltura e foreste", "Industria, artigianato ed edilizia", "Lingue: italiano, tedesco, ladino, alfabetizzazione" e "Sicurezza sul lavoro e tutela dell'ambiente" l'affluenza degli uomini supera quella delle donne.

tung. Die Altersklasse der 60- und über 60-Jährigen verzeichnet hingegen mit 12,7% insgesamt die geringste Beteiligung. Ihr Interesse gilt vor allem den Kursen im Bereich Kultur und Persönlichkeitsbildung.

cio ed amministrazione. Le persone comprese nella fascia d'età di 60 anni e oltre (12,7%) hanno invece fatto registrare la minore assiduità complessiva di partecipazione, concentrando il loro interesse soprattutto nei corsi inerenti cultura e formazione della persona.



## Bozen verzeichnet den höchsten Index des Kursangebotes

Der **Index des Kursangebotes** liegt im Jahr 2010 bei 33,2 je 1.000 Einwohner. Die Gemeinde Bozen weist dabei den höchsten Wert auf (57,9 Kurse je 1.000 Einwohner). Es folgen die Bezirksgemeinschaften Eisacktal (53,4) und Burggrafenamt (31,6). Die Bezirksgemeinschaft Wipptal verzeichnet hingegen im Verhältnis zur Bevölkerung das geringste Kursangebot (13,3).

Die **durchschnittliche Teilnahmequote** an Weiterbildungsveranstaltungen beträgt auf Landesebene 540,5 Teilnehmer je 1.000 Einwohner. Die höchste Teilnahmequote verzeichnet die Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit 916,6 Teilnehmern je 1.000 Einwohner, gefolgt von der Gemeinde Bozen mit 731,5 Teilnehmern und der Bezirksgemeinschaft Pustertal mit 541,7. Das Schlusslicht bildet die Bezirksgemeinschaft Wipptal mit 191,4 Teilnehmern.

## Bolzano registra l'indice di offerta dei corsi più elevato

L'**indice di offerta dei corsi**, nel 2010, è pari a 33,2 ogni 1.000 residenti. Il comune di Bolzano è quello che ha avuto l'indice di offerta più elevato (57,9 corsi ogni 1.000 residenti), seguito dalle comunità comprensoriali Valle Isarco (53,4) e Burggraviato (31,6). La comunità comprensoriale Alta Valle Isarco è stata, per contro, quella che ha mostrato l'indice di offerta più basso (13,3).

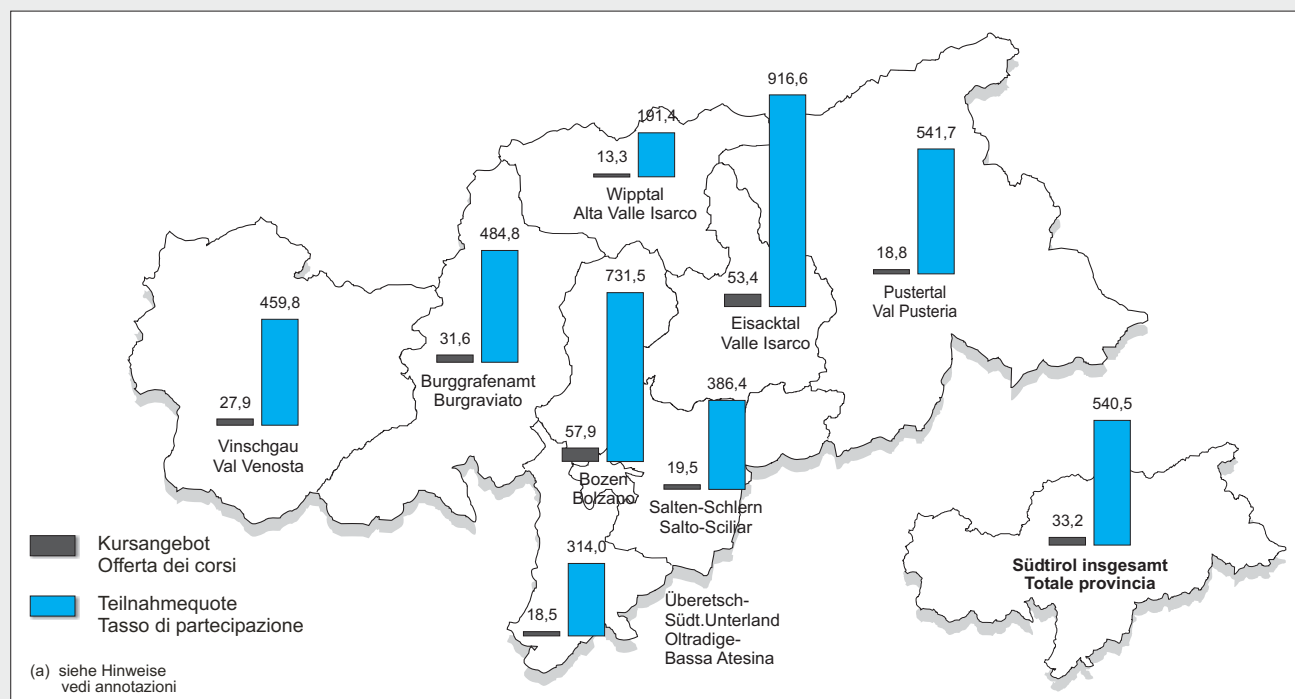
Il **tasso medio di partecipazione** a livello provinciale è stato di 540,5 partecipanti ogni 1.000 residenti; il tasso di partecipazione più elevato si è registrato nella comunità comprensoriale Valle Isarco con 916,6 partecipanti ogni 1.000 residenti, seguito dal comune di Bolzano con 731,5 partecipanti e la comunità comprensoriale Val Pusteria con 541,7 partecipanti. Il tasso minore si è registrato nella comunità comprensoriale Alta Valle Isarco con 191,4 partecipanti.

## Index des Kursangebotes und Teilnahmequote nach Bezirksgemeinschaft (a) - 2010

Werte je 1.000 Einwohner

## Indice di offerta dei corsi e tasso di partecipazione per comunità comprensoriale (a) - 2010

Valori per 1.000 abitanti



© astat 2011 - sr



## Hinweise

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) führt jedes Jahr in Zusammenarbeit mit der Koordinationsgruppe der Landesämter, welche kulturelle Tätigkeiten oder Bildungstätigkeiten fördern (Abt.14 - Deutsche Kultur und Familie, Amt für Weiterbildung und Abt. 15 - Italienische Kultur, Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien), eine Erhebung durch, bei der die **Weiterbildungsveranstaltungen** erfasst werden. Ziel dieser Erhebung ist das Sammeln von Elementardaten im Bereich des Weiterbildungsangebotes in Südtirol.

Die **Klassifizierung der Einrichtungen** wurde auf Grund des Landesgesetzes über die Regelung der Weiterbildung (Landesgesetz Nr. 41/83) ausgearbeitet.

Der **Index des Kursangebotes** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der abgehaltenen Kurse und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung nach Bezirksgemeinschaft je 1.000. Die **Teilnahmequote** ist das Verhältnis zwischen den Teilnehmern insgesamt und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung nach Bezirksgemeinschaft je 1.000. Diese Indizes berücksichtigen nicht den effektiven Wohnort der Teilnehmer, zumal dieser mit dem Austragungsort des Kurses auch nicht übereinstimmen kann.

## Annotazioni

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT), in collaborazione con il gruppo di coordinamento degli uffici provinciali che promuovono attività culturali e formative (Ripartizione 14 - Cultura tedesca e famiglia, Ufficio educazione permanente e Ripartizione 15 - Cultura italiana, Ufficio educazione permanente, biblioteche e audiovisivi), rileva ogni anno le **iniziative di educazione permanente**; l'obiettivo della rilevazione è la raccolta di informazioni inerenti l'offerta educativa in Alto Adige.

La **classificazione delle organizzazioni** è stata elaborata sulla base della legge provinciale per la disciplina dell'educazione permanente (L.P. 41/83).

L'**indice di offerta dei corsi** viene calcolato come rapporto tra il numero di corsi attivati e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille; il **tasso di partecipazione** è dato dal rapporto tra i partecipanti totali e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille. Queste misure non tengono conto della reale residenza dei partecipanti, che potrebbe essere diversa dalla zona di svolgimento dei corsi.

## Kurse, Teilnehmer und Unterrichtsstunden nach Gemeinde - 2010

## Corsi, partecipanti e ore di lezione nei comuni - 2010

GEMEINDEN	Kurse Corsi	Teilnehmer Partecipanti	Unterrichtsstunden Ore di lezione	COMUNI
004 Eppan a.d.Weinstr.	132	1.907	1.714	Appiano s.s.d.v.
006 Abtei	54	1.020	635	Badia
007 Barbian	20	442	294	Barbiano
008 Bozen	6.022	76.093	188.312	Bolzano
011 Brixen	1.430	22.892	21.057	Bressanone
012 Branzoll	35	568	559	Bronzolo
013 Bruneck	959	32.428	14.882	Brunico
015 Kaltern a.d.Weinstr.	353	5.328	3.297	Caldaro s.s.d.v.
017 Sand in Taufers	43	540	1.024	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	18	457	144	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	62	1.506	1.062	Castelrotto
021 Kiens	24	457	241	Chienes
022 Klausen	45	1.075	638	Chiusa
023 Karneid	27	587	275	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.Weinstr.	29	734	195	Cortaccia s.s.d.v.
027 Graun im Vinschgau	24	371	282	Curon Venosta
028 Toblach	32	488	526	Dobbiaco
029 Neumarkt	205	2.323	3.624	Egna
030 Pflzen	21	298	247	Falzes
031 Völs am Schlern	36	747	474	Fiè allo Sciliar
033 Villnöß	24	560	306	Funes
034 Gais	25	659	222	Gais
037 Latsch	262	4.645	3.665	Laces
038 Algund	46	693	796	Lagundo
039 Lajen	21	458	430	Laion
040 Leifers	59	731	2.878	Laives
041 Lana	222	3.367	2.567	Lana
042 Laas	116	1.399	1.003	Lasa
046 Mals	159	2.314	2.198	Malles Venosta
047 Enneberg	23	315	446	Marebbe
050 Mölten	21	349	124	Meltina
051 Meran	2.127	30.554	38.476	Merano
052 Welsberg - Taisten	18	272	147	Monguelfo-Tesido
054 Moos in Passeier	25	425	268	Moso in Passiria
055 Nals	284	5.180	3.199	Nalles
056 Naturns	60	1.293	624	Naturno
057 Natz-Schabs	31	572	907	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	47	792	1.454	Nova Levante
059 Deutschnofen	24	623	299	Nova Ponente
060 Auer	51	1.373	714	Ora
061 St.Ulrich	94	1.416	1.986	Ortisei
062 Partschins	22	451	195	Parcines
066 Burgstall	20	269	188	Postal
067 Prad am Stilfser Joch	42	686	534	Prato allo Stelvio
070 Ratschings	41	679	596	Racines
071 Rasen-Antholz	21	432	124	Rasun Anterselva
072 Ritten	483	9.826	6.459	Renon
074 Mühlbach	38	575	546	Rio di Pusteria
076 Salurn	17	240	321	Salorno
079 Jenesien	46	812	1.341	S.Genesio Atesino
080 St.Leonhard in Passeier	37	1.149	245	S.Leonardo in Passiria
081 St.Lorenzen	17	450	148	S.Lorenzo di Sebato
082 St.Martin in Thurn	35	536	461	S.Martino in Badia
083 St.Martin in Passeier	19	247	270	S.Martino in Passiria
086 Samtal	60	1.284	688	Sarentino
089 Wolkenstein in Gröden	25	289	434	Selva di Val Gardena
093 Schlanders	293	4.776	3.372	Silandro
094 Schluderns	30	988	204	Sluderno
095 Stilfs	17	172	350	Stelvio
097 Terlan	104	2.913	3.341	Terlano

**Kurse, Teilnehmer und Unterrichtsstunden nach Gemeinde - 2010****Corsi, partecipanti e ore di lezione nei comuni - 2010**

GEMEINDEN	Kurse Corsi	Teilnehmer Partecipanti	Unterrichtsstunden Ore di lezione	COMUNI
098 Tramin a.d.Weinstr.	177	3.734	2.670	Termeno s.s.d.v.
099 Tisens	64	1.129	879	Tesimo
104 Ulten	57	996	2.075	Ultimo
105 Pfatten	115	1.760	1.444	Vadena
106 Olang	30	856	325	Valdaora
107 Pfitsch	22	358	177	Val di Vizze
108 Ahrntal	69	1.606	586	Valle Aurina
110 Vintl	31	560	214	Vandoies
111 Vahrn	1.017	18.218	5.091	Varna
114 Villanders	26	619	164	Villandro
115 Sterzing	168	2.051	2.313	Vipiteno
116 Feldthurns	16	385	219	Velturno
Andere Gemeinden	367	7.091	4.817	Altri comuni
Andere Regionen Italiens und Ausland	93	1.884	2.556	Altre regioni italiane ed estero
<b>Insgesamt</b>	<b>16.929</b>	<b>276.272</b>	<b>345.538</b>	<b>Totale</b>

Quelle: Abt. Deutsche Kultur, Abt. Italienische Kultur, ASTAT

Fonte: Rip. Cultura tedesca, Rip. Cultura italiana, ASTAT

*Fabio Bonifaccio*